wishyou.today learning

day 203 forms and id cards

Chinese TOCFL B in 220 days
unit 31 · people & society

Deal with forms, ID cards and parcels at an office, spot a phone scam, and say “under (pressure, help)” with 在……之下.

Sooner or later everyone in Taiwan fills in a form at a counter, or gets a call that sounds too official. Today you’re ready for both.

words

word	pinyin	meaning	example
申請	shēnqǐng	apply (for)	我想申請獎學金。 I’d like to apply for a scholarship.
規定	guīdìng	rule, regulation; stipulate	按照規定，申請要帶兩張照片。 According to the rules, you need two photos to apply.
國際	guójì	international	她在一家國際公司工作。 She works for an international company.
老年	lǎonián	old age	很多老年人每天早上去公園運動。 Lots of older people exercise in the park every morning.
中年	zhōngnián	middle age	這個活動，中年人和老年人都可以參加。 Both middle-aged and older people can take part in this event.
表格	biǎogé	form (to fill in)	請先填這張表格。 Please fill in this form first.
騙	piàn	cheat, deceive, scam	這種電話都是騙人的。 Calls like this are always scams.
身分證	shēnfènzhèng	ID card	我的身分證不見了。 My ID card has gone missing.
禁止	jìnzhǐ	forbid, prohibit	這裡禁止拍照。 Photography is prohibited here.
准	zhǔn	allow, permit	這裡不准吸菸。 Smoking is not allowed here.
包裹	bāoguǒ	parcel, package	這個包裹是從國外寄來的。 This parcel was sent from abroad.
證據	zhèngjù	evidence, proof	我們把電話號碼記下來，當作證據。 Let’s write down the phone number as evidence.
登記	dēngjì	register, check in	請先在這裡登記你的名字。 Please register your name here first.
轉告	zhuǎngào	pass on (a message)	我會把這件事轉告家人。 I’ll pass this on to my family.
捏	niē	pinch, squeeze, hold tight	你別一直捏著手機，放輕鬆。 Stop clutching your phone like that: relax.
耍	shuǎ	play with; trick, fool	他們是在耍你，別相信。 They’re playing you: don’t believe them.

妥善	tuǒshàn	proper, appropriate	請妥善處理你的個人資料。 Please handle your personal details carefully.
一齊	yīqí	together, all at once	等一下我們一齊去跟警察說。 In a minute we'll go together and tell the police.

pattern 在……(之)下: under (help, pressure, leadership)

在 **help / pressure / leadership** **(之)下** **, what happens**

在 + noun + (之)下 means "under": 在老師的幫助下 (with the teacher's help), 在壓力之下 (under pressure). The noun is usually abstract: 幫助, 壓力, 支持, 情況. 之下 sounds a little more formal than 下.

在大家的幫助下，我們很快就找到了。 **zài dàjiā de bāngzhù xià wǒmen hěn kuài jiù zhǎo dào le** With everyone's help, we found it quickly.

在很大的壓力之下，他還是很冷靜。 **zài hěn dà de yālì zhī xià tā háishì hěn lěngjìng** Under a lot of pressure, he stayed calm.

在李經理的支持下，安娜完成了這個項目。 **zài Lǐ jīnglǐ de zhīchí xià Ānnà wánchéng le zhè ge xiàngmù** With Manager Li's support, Anna finished the project.

dialogue a parcel you never sent

meiling 我的錢包掉了，身分證也不見了，真倒楣。今天得去申請一張新的。
wǒ de qiánbāo diào le shēnfènzhèng yě bújiàn le zhēn dǎoméi jīntiān děi qù shēnqǐng yì zhāng xīn de · I've lost my wallet, and my ID card with it: what bad luck. I have to apply for a new one today.

anna 我陪你去。按照規定，要帶什麼？
wǒ péi nǐ qù ànzhào guīdìng yào dài shénme · I'll come with you. What do the rules say you need to bring?

meiling 兩張照片，還要填一張表格。……等一下，有電話。喂？什麼？我在郵局有一個包裹，裡面有不能寄的東西？
liǎng zhāng zhàopiàn háiyào tián yì zhāng biǎogé děng yíxià yǒu diànhuà wéi shénme wǒ zài yóujú yǒu yí ge bāoguǒ lǐmiàn yǒu bù néng jì de dōngxi · Two photos, and I have to fill in a form. Hang on, my phone's ringing. Hello? What? I have a parcel at the post office with something in it that can't be posted?

anna 美玲，別相信！他們是在耍你。先把電話掛了。
Měilíng bié xiāngxìn tāmen shì zài shuǎ nǐ xiān bǎ diànhuà guà le · Meiling, don't believe it! They're playing you. Hang up first.

meiling 可是他說，如果不給他身分證號碼，警察就要來找我。他說這不是開玩笑……
kěshì tā shuō rúguǒ bù gěi tā shēnfènzhèng hàomǎ jǐngchá jiù yào lái zhǎo wǒ tā shuō zhè bú shì kāiwánxiào · But he says if I don't give him my ID number, the police will come for me. He says it's no joke...

anna 在這種壓力之下，很多人都會慌。可是警察絕不會在電話裡要你的身分證號碼。你別一直捏著手機，放輕鬆。
zài zhè zhǒng yālì zhī xià hěn duō rén dōu huì huāng kěshì jǐngchá juébú huì zài diànhuà lǐ yào nǐ de shēnfènzhèng hàomǎ nǐ bié yìzhí niē zhe shǒujī fàng qīngsōng · Under that kind of pressure, lots of people panic. But the police would never ask for your ID number over the phone. Stop clutching your phone like that: relax.

meiling 你說得對。好在有你在，多謝。我要把這件事轉告家人，讓他們也小心。
nǐ shuō de duì hǎozài yǒu nǐ zài duōxiè wǒ yào bǎ zhè jiàn shì zhuǎngào jiārén ràng tāmen yě xiǎoxīn · You're right. Thank goodness you're here: thanks so much. I'll tell my family about it so they can be careful too.

anna 我們把電話號碼記下來，當作證據。辦好身分證以後，我們一齊去跟警察說。
wǒmen bǎ diànhuà hàomǎ jì xialai dàngzuò zhèngjù bàn hǎo shēnfènzhèng yǐhòu wǒmen yìqí qù gēn jǐngchá shuō · Let's write down the number as evidence. When your ID card's done, we'll go and tell the police together.

meiling 好。到了！櫃臺的人說，先在這裡登記名字。
hǎo dào le guìtái de rén shuō xiān zài zhèlǐ dēngjì míngzi · OK. Here we are! The woman at the counter says to register our names here first.

anna 你最近太迷糊了，下次錢包要放好。
nǐ zuìjìn tài míhú le xià cì qiánbāo yào fàng hǎo · You've been in such a muddle lately: next time, keep your wallet safe.

write it trace the grey, then write your own

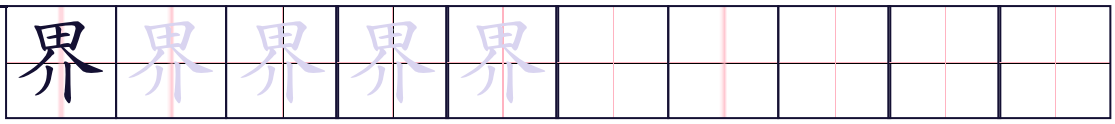
丟
diū
lose; throw away

臉
liǎn
face

讓
ràng
let, make (someone do)



界
jiè
border



good to know · Phone scams (詐騙) are a big problem in Taiwan. Real officials never ask for bank or ID details over the phone; if in doubt, hang up and call 165, the anti-fraud hotline. New meaning: 整 (whole) can follow a time to mean “exactly, on the dot”: 八點整 (eight o’clock sharp).

You can now fill in forms, handle a counter, and hang up on a scammer with confidence.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 204 rules and the law

Talk about rules, fines and the law, and say “so as not to” with 免得.

Every building, street and city has its rules. 免得 is how you explain why: “do this, so that won’t happen”.

words

word	pinyin	meaning	example
居民	jūmín	resident	大樓的居民都要遵守這些規定。 All the residents of the building must follow these rules.
反	fǎn	turn over, reverse; oppose	你的衣服穿反了！ You’ve got your top on inside out!
報警	bàojǐng	call the police	有人偷東西，我們馬上報警。 Someone was stealing, so we called the police straight away.
罰	fá	punish, fine	在這裡亂丟垃圾，會被罰錢。 Drop litter here and you’ll be fined.
法院	fǎyuàn	court (of law)	這件事最後到了法院。 In the end the matter went to court.
合法	héfǎ	legal, lawful	這樣做合法嗎？ Is it legal to do that?
控制	kòngzhì	control	我們要控制好噪音。 We need to keep the noise under control.
遵守	zūnshǒu	abide by, follow (rules)	每個人都要遵守規定。 Everyone must follow the rules.
阻止	zǔzhǐ	stop, prevent (someone)	我想阻止他，可是來不及了。 I tried to stop him, but it was too late.
防	fáng	guard against, protect from	晚上要把門關好，防小偷。 At night, lock the door properly to keep out burglars.
防止	fángzhǐ	prevent	為了防止這種事，我們要在牆上裝燈。 To prevent this kind of thing, we’ll put lights on the wall.
爭取	zhēngqǔ	fight for, strive for	我們要爭取每個人的同意。 We need to win everyone’s agreement.
簽字	qiānzì	sign (your name)	同意的話，請在這裡簽字。 If you agree, please sign here.
制定	zhìdìng	draw up, lay down (rules)	今天我們要制定大樓的新規定。 Today we’re drawing up new rules for the building.
攀	pān	climb (by holding on)	有人從後面的牆攀上了二樓。 Someone climbed up the back wall to the first floor.
甩	shuǎi	swing, fling; shake off	那個人甩開我的手，跑走了。 The man shook off my hand and ran away.
免得	miǎnde	so as not to, so that... won’t	多穿一件衣服，免得感冒。 Put on an extra layer so you don’t catch cold.

完畢	wánbì	be finished, be over (formal)	今天的會議到此完畢。 That concludes today's meeting.

pattern 免得: so as not to, so that... won't

what you do **，免得** **the trouble you avoid**

免得 means "so as not to, so that... won't happen". First the action, then 免得 and the trouble you're avoiding: 早點出門，免得遲到. It's spoken and very common; written cousins are 以免 and 省得.

早點出門，免得遲到。 **zǎodiǎn chūmén miǎnde chídào** Leave early so you're not late.

你先打個電話，免得他擔心。 **nǐ xiān dǎ ge diànhuà miǎnde tā dānxīn** Give him a call first so he doesn't worry.

把錢包放好，免得掉了。 **bǎ qiánbāo fàng hǎo miǎnde diào le** Put your wallet away properly so you don't lose it.

dialogue the residents' meeting

auntie wang 各位居民，今天我們要制定大樓的新規定。
gèwèi jūmín jīntiān wǒmen yào zhìdìng dàlóu de xīn guīdìng · Residents, today we're drawing up new rules for the building.

manager li 最近有人把機車停在樓梯口，很危險。以後樓梯口禁止停車，不遵守規定的人，要罰一百元。
zuìjìn yǒu rén bǎ jīchē tíng zài lóutī kǒu hěn wéixiǎn yǐhòu lóutī kǒu jìnzhǐ tíng chē bù zūnshǒu guīdìng de rén yào fá yìbǎi yuán · Lately people have been parking scooters at the foot of the stairs. It's dangerous. From now on, no parking there: anyone who breaks the rule should be fined a hundred dollars.

david 上個星期，我還看到有人從後面的牆攀上二樓！我想阻止他，可是他甩開我的手，跑走了。
shàng ge xīngqí wǒ hái kàn dào yǒu rén cóng hòumiàn de qiáng pān shàng èr lóu wǒ xiǎng zǔzhǐ tā kěshì tā shuǎi kāi wǒ de shǒu pǎo zǒu le · Last week I even saw someone climb up the back wall to the first floor! I tried to stop him, but he shook off my hand and ran.

anna 真的嗎？你怎麼沒報警？
zhēnde ma nǐ zěnme méi bàojǐng · Really? Why didn't you call the police?

david 有啊，可是警察來的時候，人已經不見了。
yǒu a kěshì jǐngchá lái de shíhòu rén yǐjīng bújiàn le · I did, but by the time the police came, he was gone.

auntie wang 為了防止這種事，我們要在牆上裝燈，晚上大家也要把門關好，防小偷。
wèile fángzhǐ zhè zhǒng shì wǒmen yào zài qiáng shàng zhuāng dēng wǎnshàng dàjiā yě yào bǎ mén guān hǎo fáng xiǎotōu · To prevent this kind of thing, we'll put lights on the wall, and everyone should lock their doors at night to keep burglars out.

manager li 新規定一定要合法，免得以後有問題。要不然到了法院就麻煩了。我們也要控制好噪音。
xīn guīdìng yídìng yào héfǎ miǎnde yǐhòu yǒu wèntí yàobùrán dào le fǎyuàn jiù máfan le wǒmen yě yào kòngzhì hǎo zàoyīn · The new rules must be legal, so we don't run into trouble later. Otherwise, if it ends up in court, it'll be a headache. And we need to keep the noise under control too.

auntie wang 我們要爭取每個人的同意。同意的話，請在這裡簽字。
wǒmen yào zhēngqǔ měi ge rén de tóngyì tóngyì dehuà qǐng zài zhèlǐ qiānzì · We need everyone to agree. If you agree, please sign here.

david 我同意。我會把新規定轉告美玲，她今天加班。
wǒ tóngyì wǒ huì bǎ xīn guīdìng zhuǎngào Měilíng tā jīntiān jiābān · I agree. I'll pass the new rules on to Meiling: she's working late today.

manager li 還有，大家的包裹，我們會放在一樓，妥善保管。
háiyǒu dàjiā de bāoguǒ wǒmen huì fàng zài yì lóu tuǒshàn bǎo guǎn · And everyone's parcels will be kept on the ground floor and looked after properly.

anna 我簽好了！
wǒ qiān hǎo le · I've signed!

auntie wang 好，大家都簽了。今天的會議到此完畢。
hǎo dàjiā dōu qiān le jīntiān de huìyì dào cǐ wánbì · Right, everyone's signed. That concludes today's meeting.

write it trace the grey, then write your own

申
shēn
state, express

罰 fá punish, fine													

good to know · In Taiwan, scooters parked in the wrong place, or on the pavement, can be fined, and in some cities towed away. New meaning: 證明 (prove) is also a noun, “certificate, proof”: 工作證明 (proof of employment), 在學證明 (proof of enrolment).

You can now take part in a residents’ meeting, talk about fines and the law, and explain your reasons with 免得.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 205 equal rights

Talk about fairness, rights and reform, and say "among, in" with 在……之中.

Fairness and equal rights come up at work, at university and in the news. 在……之中 lets you pick out who and what you mean.

words

word	pinyin	meaning	example
公平	gōngpíng	fair, just	這個規則對大家都很公平。 This rule is fair to everyone.
規則	guīzé	rules; regular	比賽的規則很簡單。 The rules of the game are simple.
婦女	fùnǚ	women	今天的演講是關於婦女的權利。 Today's talk is about women's rights.
權利	quánlì	right(s)	每個人都有受教育的權利。 Everyone has the right to an education.
現場	xiànchǎng	the scene, on the spot	今天現場來了兩百多人。 Over two hundred people came along today.
宣布	xuānbù	announce	學校宣布明天放假。 The school has announced a day off tomorrow.
全體	quántǐ	all (members), the whole group	全體同學八點在門口集合。 All students gather at the entrance at eight.
大眾	dàzhòng	the public, the masses	這個博物館對大眾開放。 This museum is open to the public.
公布	gōngbù	announce publicly, publish	公司明天會公布調查的結果。 The company will publish the results of the survey tomorrow.
事件	shìjiàn	incident, event	這次的事件讓很多人開始思考。 This incident got many people thinking.
占	zhàn	make up, account for; occupy	在這些學生之中，女生占一半。 Among these students, women make up half.
集合	jíhé	gather, assemble	我們明天早上七點在車站集合。 We'll meet at the station at seven tomorrow morning.
市民	shìmín	citizens, city residents	很多市民都來參加這個活動。 Lots of local people came to this event.
改革	gǎigé	reform	這幾十年來，教育有了很大的改革。 Education has been greatly reformed over the last few decades.
瞎	xiā	go blind; do blindly (瞎猜, 瞎說)	你不知道就別瞎猜。 If you don't know, don't just guess.
偏向	piānxiàng	lean towards, be biased towards	有人說，這些規則偏向男性。 Some people say these rules favour men.
順手	shùnshǒu	handy, easy to use; smooth	這支筆用起來很順手。 This pen is really nice to write with.

優越	yōuyuè	superior	不要覺得自己比別人優越。 Don't think you're better than other people.

pattern (在).....(之)中: among, in

(在) | a group or a process | (之)中 | , ...

(在) + noun + (之)中 means "among" a group or "in, during" a process: 在這些人之中 (among these people), 在討論中 (during the discussion), 在生活中 (in daily life). 之中 is a little more formal than 中.

在所有的方法之中，這個最好。 **zài suǒyǒu de fāngfǎ zhī zhōng zhè ge zuìhǎo** Of all the methods, this one is the best.

我在工作中學到了很多。 **wǒ zài gōngzuò zhōng xué dào le hěn duō** I've learned a lot at work.

在這次的調查之中，有一半的人同意。 **zài zhè cì de diàochá zhī zhōng yǒu yíbàn de rén tóngyì** In this survey, half the people agreed.

dialogue a talk on equal rights

teacher chen 今天我們談婦女的權利。一百年前，很多婦女不准上學，也不能工作。
jīntiān wǒmen tán fùnǚ de quánlì yìbǎi nián qián hěn duō fùnǚ bù zhǔn shàngxué yě bù néng gōngzuò · Today we're talking about women's rights. A hundred years ago, many women weren't allowed to go to school or work.

meiling 現在呢？是不是已經公平了？
xiànzài ne shì bu shì yǐjīng gōngpíng le · And now? Is it fair yet?

teacher chen 有了很大的改革，婦女爭取到了很多權利。可是在很多公司之中，主管還是男性多。一份調查剛公布：女性的薪水平均比男性少。
yǒu le hěn dà de gǎigé fùnǚ zhēngqǔ dào le hěn duō quánlì kěshì zài hěn duō gōngsī zhī zhōng zhǔguǎn háishì nánxìng duō yí fèn diàochá gāng gōngbù nǚxìng de xīnshuǐ píngjūn bǐ nánxìng shǎo · There have been big reforms, and women have won many rights. But in many companies, most managers are still men. A survey has just been published: on average, women earn less than men.

anna 在英國也一樣。有人說，有些規則本身就偏向男性。
zài Yīngguó yě yíyàng yǒu rén shuō yǒuxiē guīzé běnshēn jiù piānxiàng nánxìng · It's the same in the UK. Some people say certain rules themselves favour men.

teacher chen 對。不過，這不只是婦女的事，全體市民都應該關心。今天現場有兩百多人，可見大眾很關心。
duì búguò zhè bù zhǐshì fùnǚ de shì quántǐ shìmín dōu yīnggāi guānxīn jīntiān xiànchǎng yǒu liǎngbǎi duō rén kějiàn dàzhòng hěn guānxīn · Right. But this isn't just a women's issue: every citizen should care about it. There are over two hundred people here today, which shows the public does care.

meiling 老師，我們能做什麼？
lǎoshī wǒmen néng zuò shénme · Teacher, what can we do?

teacher chen 先從身邊開始：不要覺得自己比別人優越，也別瞎猜別人能做什麼、不能做什麼。也不要排斥跟自己不一樣的人。
xiān cóng shēnbiān kāishǐ bú yào juéde zìjǐ bǐ biérén yōuyuè yě bié xiā cāi biérén néng zuò shénme bù néng zuò shénme yě bú yào páichì gēn zìjǐ bù yíyàng de rén · Start with what's around you: don't think you're better than anyone else, and don't make blind guesses about what other people can or can't do. And don't shut out people who are different from you.

anna 我會記住。這次的演講，我覺得每一句都很有道理。
wǒ huì jìzhù zhè cì de yǎnjiǎng wǒ juéde měi yí jù dōu hěn yǒu dàolǐ · I'll remember that. Every word of this talk made sense to me.

teacher chen 謝謝。有問題的朋友，演講完畢以後可以來找我。
xièxie yǒu wèntí de péngyǒu yǎnjiǎng wánbì yǐhòu kěyǐ lái zhǎo wǒ · Thank you. Anyone with questions can come and find me after the talk.

write it trace the grey, then write your own

權
quán
power, right

占
zhàn
make up, account for; occupy

good to know · In Taiwan, women have held the presidency and make up over 40% of the national legislature, one of the highest shares in Asia. New meaning: 真心 (sincere) is also a noun, “sincerity, true feelings”: 用真心對待別人 (treat people with sincerity).

You can now follow a public talk on equal rights, pick out “among” with 在……之中, and join the discussion.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 206 government and charity

Chinese TOCFL B in 220 days
unit 31 · people & society

Talk about government, charity and volunteering, say “if” the written way with 若, and say “let alone” three ways.

Charity drives and volunteer groups are everywhere in Taiwan. Today you can start one, and argue for it.

words

word	pinyin	meaning	example
政府	zhèngfǔ	government	政府設立了一個新的窗口。 The government has set up a new service desk.
成立	chénglì	found, set up	我們學校想成立一個新的社團。 Our school wants to set up a new club.
統一	tǒngyī	uniform, unified	我們用統一的表格登記。 We use the same form for everyone to register.
威脅	wēixié	threat; threaten	塑膠垃圾是海洋很大的威脅。 Plastic rubbish is a huge threat to the ocean.
義務	yìwù	duty, obligation; voluntary (unpaid)	他每個週末都義務幫忙。 He helps out for free every weekend.
參與	cānyù	take part in, be involved in	李經理說他也要參與。 Manager Li says he wants to be involved too.
發起	fāqǐ	launch, initiate (a campaign)	我們發起了一個捐書的活動。 We’ve launched a book donation campaign.
捐	juān	donate	我把舊書都捐出去了。 I’ve given all my old books away.
聯合	liánhé	unite, join together	幾家公司聯合起來辦了這個活動。 Several companies joined forces to run this event.
設立	shèlì	set up, establish	學校設立了一個新的獎學金。 The university has set up a new scholarship.
主席	zhǔxí	chair, chairperson	社團要選一位主席。 The club has to elect a chair.
治	zhì	treat, cure; govern	這種病現在已經可以治了。 This illness can be cured now.
窗口	chuāngkǒu	service window, counter; window	有問題，可以去二號窗口問。 If you have a question, you can ask at window 2.
毒	dú	poison; poisonous	這種草有毒，別吃。 This plant is poisonous: don’t eat it.
撕	sī	tear	請把舊海報撕下來。 Please tear down the old posters.

若	ruò	if (written)	若有問題，請打這個電話。 If you have any problems, please call this number.
頗	pǒ	quite, rather (written)	這個活動頗受歡迎。 This event is quite popular.
雄偉	xióngwěi	magnificent, grand	這座山很雄偉。 This mountain is magnificent.

pattern 若: if (written); ……不說，還 / 更別說 / 別說……連: let alone

若 condition ，(就)...

若 is a written "if" (= 如果): 若有問題，請來信. Three ways to say "let alone": A 不說，還 B (not only A, but B too); A，更別說 B 了 (A, let alone B); 別說 A，連 B 也/都... (forget A, even B...).

若天氣不好，活動就改到下個星期。 **ruò tiānqì bù hǎo huódòng jiù gǎi dào xià ge xīngqí** If the weather is bad, the event will move to next week.

他不會做菜不說，還常常把廚房弄得很亂。 **tā bú huì zuò cài bù shuō hái chángcháng bǎ chúfáng nòng de hěn luàn** Not only can't he cook, he often leaves the kitchen in a mess.

我連走路都累，更別說跑步了。 **wǒ lián zǒulù dōu lèi gèng bié shuō pǎobù le** I'm too tired even to walk, let alone run.

別說捐錢了，他連時間都沒有。 **bié shuō juān qián le tā lián shíjiān dōu méiyǒu** Forget giving money: he hasn't even got the time.

dialogue books for country schools

teacher chen 志明，我想成立一個社團，給鄉下的小學捐書。
Zhìmíng wǒ xiǎng chénglì yí ge shètuán gěi xiāngxià de xiǎoxué juān shū · Zhiming, I want to set up a club to collect books for country primary schools.

zhiming 好主意！我可以在公司發起捐書的活動，向全體員工宣布。
hǎo zhǔyì wǒ kěyǐ zài gōngsī fāqǐ juān shū de huódòng xiàng quántǐ yuángōng xuānbù · Great idea! I can launch a book drive at my company and announce it to all the staff.

teacher chen 若你們公司願意跟我們聯合起來，就更好了。社團還要選一位主席，你來當吧！
ruò nǐmen gōngsī yuànyì gēn wǒmen liánhé qǐlai jiù gèng hǎo le shètuán háiyào xuǎn yí wèi zhǔxí nǐ lái dāng ba · If your company would join forces with us, even better. The club needs to elect a chair, too: you do it!

zhiming 別說當主席了，我連吃飯的時間都不夠。不過我可以義務幫忙。
bié shuō dāng zhǔxí le wǒ lián chī fàn de shíjiān dōu bú gòu búguò wǒ kěyǐ yìwù bāngmáng · Forget being chair: I barely have time to eat. But I can help out for free.

teacher chen 好在李經理說他也要參與。
hǎozài Lǐ jīnglǐ shuō tā yě yào cānyù · Luckily Manager Li says he wants to be involved too.

zhiming 太好了！那我今天晚上一口氣把海報設計好，明天把舊海報撕下來，貼新的。
tài hǎo le nà wǒ jīntiān wǎnshàng yìkǒuqì bǎ hǎibào shèjì hǎo míngtiān bǎ jiù hǎibào sī xialai tiē xīn de · Brilliant! Then I'll design the poster in one go tonight, and tomorrow I'll tear down the old ones and put up the new one.

teacher chen 政府也設立了一個窗口，可以幫我們把書送到鄉下，只要先申請就好。我們用統一的表格登記，大家捐的書就不會亂。
zhèngfǔ yě shèlì le yí ge chuāngkǒu kěyǐ bāng wǒmen bǎ shū sòng dào xiāngxià zhǐyào xiān shēnqǐng jiù hǎo wǒmen yòng tǒngyī de biǎogé dēngjì dàjiā juān de shū jiù bú huì luàn · The government has set up a service desk that can help us get the books to the countryside: we just have to apply first. If we use the same form for everyone to register, the donated books won't get muddled.

zhiming 這個計畫頗有意思，我相信很多人會響應。
zhè ge jìhuà pǒ yǒuyìsi wǒ xiāngxìn hěn duō rén huì xiǎngyìng · It's quite an interesting plan: I'm sure lots of people will answer the call.

teacher chen 那我們星期六早上集合，一齊去搬書。
nà wǒmen xīngqíliù zǎoshàng jíhé yìqí qù bān shū · Then let's meet on Saturday morning and go and move the books together.

write it trace the grey, then write your own

府
fǔ
office, mansion

窗
chuāng
window

good to know · 若 is the written "if"; you'll see it in notices and emails: 若有問題，請來信. In speech, say 如果 or 要是. New meaning: 只 (only) is also a measure word for some objects: 一只手錶 (a watch), 一只箱子 (a box).

You can now start a charity drive in Chinese, read 若 in a notice, and say “let alone” three ways.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 207 crowds and disasters

Chinese TOCFL B in 220 days
unit 31 · people & society

Follow news about a fire and the crowd that gathers, talk about donations and help, and say "in terms of" with 在……上.

When disaster strikes, Taiwan pulls together. 在……上 lets you say how you can help: 在錢上, 在時間上.

words

word	pinyin	meaning	example
移民	yímín	emigrate, immigrate; immigrant	我爺爺年輕的時候移民到美國。 My grandfather emigrated to the US when he was young.
和平	hépíng	peaceful; peace	大家都希望世界和平。 Everyone hopes for world peace.
民眾	mínzhòng	the public, people	很多民眾聚集在現場。 Lots of people gathered at the scene.
改造	gǎizào	transform, convert	這棟老房子要改造|成咖啡店。 This old house is going to be turned into a café.
出境	chūjìng	leave the country	出境的時候，要給海關看護照。 When you leave the country, you show your passport at border control.
爆炸	bàozhà	explode	記者說，可能是廚房裡的東西爆炸了。 The reporter said something in the kitchen may have exploded.
火災	huǒzāi	fire (a disaster)	昨天晚上附近發生了一場火災。 There was a fire nearby last night.
本土	běntǔ	local, native (land)	這家店只賣本土的水果。 This shop only sells local fruit.
潮流	cháoliú	trend, tide	年輕人很喜歡跟著潮流走。 Young people love to follow the trends.
聚集	jùjí	gather, collect (people)	很多人聚集在廣場上。 Lots of people gathered in the square.
群眾	qúnzhòng	crowd, the masses	群眾在廣場上等著看煙火。 The crowd was waiting in the square for the fireworks.
外界	wàijiè	the outside world, outsiders	外界已經開始捐款了。 People outside have already started to donate.
保障	bǎozhàng	guarantee, protect; protection	政府說會保障他們的生活。 The government says it will support them.
捐款	juānkuǎn	donation; donate money	這些捐款都會交給受傷的人。 All these donations will go to the injured.
懸	xuán	hang, be suspended	天上懸著一個大月亮。 A big moon hangs in the sky.

砸	zá	hit (by falling); smash	樓上掉下來一個花盆，差點砸到人。 A flowerpot fell from upstairs and nearly hit someone.
清除	qīngchú	clear away, remove	大家一起清除地上的東西。 Everyone helped clear the ground.
思索	sīsuǒ	ponder, think hard	他思索了很久，才回答。 He thought for a long time before he answered.

pattern 在……上: in terms of, as for

在 + an area (work, money, this question…) + 上 + ，…

在 + noun + 上 means “in terms of, as for, as far as… goes”: 在工作上 (at work, work-wise), 在錢上 (money-wise), 在國際上 (internationally). It names the area you’re talking about.

在工作上，他是我的老師；在生活上，他是我的朋友。 **zài gōngzuò shàng tā shì wǒ de lǎoshī zài shēnghuó shàng tā shì wǒ de péngyǒu** At work he’s my teacher; in life he’s my friend.

臺灣的奶茶在國際上很有名。 **Táiwān de nǎichá zài guójì shàng hěn yǒumíng** Taiwan’s milk tea is famous around the world.

在這個問題上，我們的看法一樣。 **zài zhè ge wèntí shàng wǒmen de kànfǎ yíyàng** On this question, we see things the same way.

dialogue the morning after the fire

auntie wang 你們看新聞了嗎？昨天晚上附近一棟大樓發生了火災。
nǐmen kàn xīnwén le ma zuótiān wǎnshàng fùjìn yí dòng dàlóu fāshēng le huǒzāi · Have you seen the news? There was a fire in a building nearby last night.

anna 有人受傷嗎？
yǒu rén shòushāng ma · Was anyone hurt?

auntie wang 好在大家都逃出來了。記者說，可能是廚房裡的東西爆炸了。原因還沒查出來，大家的心都懸著。
hǎozài dàjiā dōu táo chū lái le jìzhě shuō kěnéng shì chúfáng lǐ de dōngxi bàozhà le yuányīn hái méi chá chū lái dàjiā de xīn dōu xuán zhe · Luckily everyone got out. The reporter said something in a kitchen may have exploded. They still don't know the cause, and everyone's on edge.

david 我剛才經過，現場聚集了很多民眾，有人在幫忙清除地上的東西。樓上還掉下來一個花盆，差點砸到人。
wǒ gāngcái jīngguò xiànchǎng jùjí le hěn duō mínzhòng yǒu rén zài bāngmáng qīngchú dì shàng de dōngxi lóushàng hái diào xialai yí ge huāpén chàdiǎn zá dào rén · I just walked past: lots of people have gathered at the scene, and some are helping to clear the ground. A flowerpot fell from upstairs and nearly hit someone.

anna 那些居民怎麼辦？
nàxiē jūmín zěnmebàn · What will the residents do?

auntie wang 外界已經開始捐款了。政府也設立了一個窗口，說會保障他們的生活。
wàijiè yǐjīng kāishǐ juānkuǎn le zhèngfǔ yě shèlì le yí ge chuāngkǒu shuō huì bǎozhàng tāmen de shēnghuó · People are already sending donations. The government has set up a help desk too, and says it will support them.

david 我們也捐一點吧。在錢上，我幫不了太多，可是我可以去義務幫忙搬東西。
wǒmen yě juān yìdiǎn ba zài qián shàng wǒ bāng bu liǎo tài duō kěshì wǒ kěyǐ qù yìwù bāngmáng bān dōngxi · Let's donate something too. Money-wise I can't do much, but I can volunteer to help move things.

anna 若需要人幫忙，我也去。
ruò xūyào rén bāngmáng wǒ yě qù · If they need more hands, I'll go too.

auntie wang 你們真好。這件事讓我思索：我們大樓的安全夠不夠？這就是臺灣本土的人情味：有事，大家一起幫。
nǐmen zhēn hǎo zhè jiàn shì ràng wǒ sīsuǒ wǒmen dàlóu de ānquán gòu bu gòu zhè jiù shì Táiwān běntǔ de rénqíngwèi yǒu shì dàjiā yìqǐ bāng · You're good kids. It's got me thinking: is our building safe enough? And this is real local Taiwanese warmth: when something happens, everyone helps.

anna 對！我們也可以找大樓的居民，一起檢查一下。
duì wǒmen yě kěyǐ zhǎo dàlóu de jūmín yìqǐ jiǎnchá yíxià · Right! We could get the residents in our building together and check things over.

write it trace the grey, then write your own

爆 爆 爆 爆 爆 爆 爆 爆 爆 爆 爆 爆 爆 爆 爆 爆 爆 爆 爆

爆
bào
burst

災
zāi
disaster

good to know · In Taiwan, call 119 for fire and ambulance. Many buildings run fire drills, and the 119 Fire Day is 19 January. New meaning: 直 (straight) is also an adverb, “directly, frankly”: 直說 (say it straight out).

You can now follow disaster news, talk about donations and help, and say “in terms of” with 在……上. Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 208 democracy and protest

Chinese TOCFL B in 220 days
unit 31 · people & society

Talk about elections, policies and public debate in a neutral way, and generalise with 一般而言.

Taiwan's elections are famous for their energy: flags, slogans and rallies everywhere. 一般而言 lets you describe what usually happens without taking sides.

words

word	pinyin	meaning	example
民主	mínzhǔ	democracy; democratic	民主社會可以有不同的意見。 In a democratic society, people can disagree.
衝突	chōngtú	conflict, clash	意見不同，難免會有衝突。 When opinions differ, there are bound to be clashes.
公開	gōngkāi	public, open	每個人都會公開說明自己的政策。 Each of them explains their policies in public.
官員	guānyuán	official	政府的官員明天會說明新的政策。 Government officials will explain the new policy tomorrow.
政策	zhèngcè	policy	這個政策對年輕人很有幫助。 This policy is a big help to young people.
口號	kǒuhào	slogan	街上到處都是旗子和口號。 The streets are full of flags and slogans.
團結	tuánjié	united	選舉結束以後，大家還是要團結。 When the election's over, everyone still needs to pull together.
處罰	chǔfá	punish	用暴力的人會被處罰。 People who use violence will be punished.
警告	jǐnggào	warning; warn	政府警告大家小心假消息。 The government is warning everyone to watch out for fake news.
暴力	bàolì	violence; violent	意見不同沒關係，可是不能用暴力。 It's fine to disagree, but never with violence.
欺騙	qīpiàn	deceive	有人用假消息欺騙民眾。 Some people use fake news to deceive the public.
當選	dāngxuǎn	be elected	她以高票當選了市長。 She was elected mayor by a wide margin.
國旗	guóqí	national flag	每個國家的國旗都不一樣。 Every country's flag is different.
聯合國	liánhéguó	the United Nations	聯合國成立於1945年。 The United Nations was founded in 1945.
縮	suō	shrink	這件毛衣洗了以後縮了。 This jumper shrank in the wash.

一般而言	yībānéryán	generally speaking (written)	一般而言，南部的天氣比北部熱。 Generally speaking, the south is hotter than the north.
企圖	qìtú	attempt; try to (usually bad)	他企圖掩蓋自己的錯誤。 He tried to cover up his mistake.
掩蓋	yǎngài	cover up, conceal	事實是掩蓋不了{liao3-tw}的。 The truth can't be covered up.

pattern 一般而言: generally speaking (written)

一般而言 **, what is usually true**

一般而言 means "generally speaking, as a rule". It starts a sentence about what is usually true, leaving room for exceptions. It is written and careful; in speech people also say 一般來說.

一般而言，南部的天氣比北部熱。 **yìbānéryán nánbù de tiānqì bǐ běibù rè** Generally speaking, the south is hotter than the north.

一般而言，年輕人比較喜歡在網路上看新聞。 **yìbānéryán niánqīng rén bǐjiào xǐhuān zài wǎnglù shàng kàn xīnwén** Generally speaking, young people prefer to read the news online.

一般而言，週末的人比較多。 **yìbānéryán zhōumò de rén bǐjiào duō** Generally speaking, it's busier at weekends.

dialogue election season

david 最近街上好熱鬧，到處都是旗子和口號，還有很多群眾聚集在一起。
zuìjìn jiē shàng hǎo rènao dàochù dōu shì qízi hé kǒuhào háiyǒu hěn duō qúnzhòng jùjí zài yìqǐ · The streets are so lively these days: flags and slogans everywhere, and crowds gathering.

zhiming 下個月要選市長了。一般而言，選舉前大家都很關心政策。
xià ge yuè yào xuǎn shìzhǎng le yìbānéryán xuǎnjǔ qián dàjiā dōu hěn guānxīn zhèngcè · The mayoral election is next month. Generally speaking, before an election everyone cares a lot about policy.

anna 在英國，選舉沒有這麼熱鬧。不過這也是民主的一部分吧。
zài Yīngguó xuǎnjǔ méiyǒu zhème rènao búguò zhè yě shì mínzhǔ de yí bùfen ba · In the UK, elections aren't this lively. But I suppose it's all part of democracy.

zhiming 對。每個人都會公開說明自己的政策，官員也要回答市民的問題。
duì měi ge rén dōu huì gōngkāi shuōmíng zìjǐ de zhèngcè guānyuán yě yào huídá shìmín de wèntí · Right. Everyone explains their policies in public, and officials have to answer residents' questions.

david 我在新聞上看到，有兩邊的人起了衝突。
wǒ zài xīnwén shàng kàn dào yǒu liǎng biān de rén qǐ le chōngtú · I saw on the news that there was a clash between people from two sides.

zhiming 意見不同，難免會有衝突，可是絕不能用暴力。用暴力的人會被處罰。法律保障每個人說話的權利。
yìjiàn bùtóng nánmiǎn huì yǒu chōngtú kěshì juébù néng yòng bàolì yòng bàolì de rén huì bèi chǔfá fǎlǜ bǎozhàng měi ge rén shuōhuà de quánlì · When opinions differ, clashes are bound to happen, but violence is never acceptable. People who use violence get punished. The law protects everyone's right to speak.

anna 那如果有人企圖用假消息欺騙民眾呢？
nà rúguǒ yǒu rén qìtú yòng jiǎ xiāoxí qīpiàn mínzhòng ne · And what if someone tries to deceive the public with fake news?

zhiming 政府會警告大家，事實是掩蓋不了的。看新聞要多想一想。
zhèngfǔ huì jǐnggào dàjiā shìshí shì yǎngài bu liǎo de kàn xīnwén yào duō xiǎng yi xiang · The government warns people, and the truth can't be covered up. When you read the news, think it over.

david 你覺得誰會當選？
nǐ juéde shéi huì dāngxuǎn · Who do you think will win?

zhiming 要看大家的選擇。不管誰當選，選完以後，大家還是要團結。
yào kàn dàjiā de xuǎnzé bùguǎn shéi dāngxuǎn xuǎn wán yǐhòu dàjiā háishì yào tuánjié · That's up to the voters. Whoever wins, once it's over, everyone needs to pull together.

anna 對，大家都希望社會和平。
duì dàjiā dōu xīwàng shèhuì hépíng · Yes: everyone wants a peaceful society.

write it trace the grey, then write your own

掩
yǎn
cover

good to know · Taiwan holds its presidential election every four years, and voters must go back to the town where their household is registered to vote, so election weekends mean packed trains. New meaning: 之間 (between) also works as a noun on its own after a group: 朋友之間, 同事之間 (among colleagues).

You can now talk about elections and public debate calmly and fairly, and generalise like a writer with 一般而言.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 209 history and conflict

Chinese TOCFL B in 220 days
unit 31 · people & society

Talk about history, battles and how conflicts end, and say “in fact” with 事實上.

History museums tell stories of power and conflict, and 事實上 is how you correct a story that’s too simple.

words

word	pinyin	meaning	example
槍	qiāng	gun	古代的人用箭，後來才有槍。 People in ancient times used bows and arrows; guns came later.
民間	mínjiān	among the people, folk, private	這是一個民間的故事。 This is a folk tale.
命令	mìnglìng	order, command	古時候，大家都要聽皇帝的命令。 In the old days, everyone had to obey the emperor’s orders.
恐怖	kǒngbù	terrifying, horror	這部電影太恐怖了，我不敢看。 This film is too scary: I don’t dare watch it.
投票	tóupiào	vote	明天大家都要去投票。 Everyone is going to vote tomorrow.
外交	wàijiāo	diplomacy, foreign affairs	他在大學讀外交。 He studies diplomacy at university.
對抗	duìkàng	oppose, resist, confront	兩個勢力對抗了很多年。 The two forces confronted each other for many years.
勢力	shìlì	power, force(s), influence	那時候有很多不同的勢力。 At that time there were many different powers.
抵抗	dǐkàng	resist	多運動可以抵抗感冒。 Exercising more helps you fight off colds.
發動	fādòng	launch, start (an engine; a campaign)	天氣太冷，機車發動不了{liao3-tw}。 It’s so cold the scooter won’t start.
箭	jiàn	arrow	博物館裡有很多古代的箭。 The museum has lots of ancient arrows.
率領	shuàilǐng	lead (a group)	他率領一百個|人來到這裡。 He led a hundred people here.
犯罪	fànzuì	commit a crime	犯罪的人要受到處罰。 People who commit crimes must be punished.
搖擺	yáobǎi	sway, swing; waver	樹在風中搖擺。 The trees sway in the wind.
事實上	shìshíshàng	in fact, actually	事實上，我早就知道了。 In fact, I knew all along.
曲折	qūzhé	winding, complicated	這段歷史很曲折。 This period of history is complicated.

妥當	tuǒdàng	appropriate, proper	這件事交給他辦，很妥當。 Leaving this to him is the right call.

pattern 事實上: in fact, actually

what people think **，事實上** **what is really true**

事實上 means “in fact, actually”. It often corrects what people believe: 大家都以為……，事實上…… It can also just stress the truth: 事實上，我早就知道了.

大家都以為他很有錢，事實上他每天都很省。 **dàjiā dōu yǐwéi tā hěn yǒuqián shìshíshàng tā měi tiān dōu hěn shěng** Everyone thinks he’s rich, but in fact he lives very frugally.

這個問題看起來很難，事實上很簡單。 **zhè ge wèntí kànqǐlái hěn nán shìshíshàng hěn jiǎndān** This problem looks hard, but it’s actually simple.

事實上，我早就知道了。 **shìshíshàng wǒ zǎo jiù zhīdào le** In fact, I knew all along.

dialogue arrows, guns and history

david 安娜，你看，這些是古代的箭，後來才有槍。
Ānnà nǐ kàn zhèxiē shì gǔdài de jiàn hòulái cái yǒu qiāng · Anna, look: these are ancient arrows; guns came later.

anna 好恐怖。以前的人真的用這些打仗嗎？
hǎo kǒngbù yǐqián de rén zhēnde yòng zhèxiē dǎzhàng ma · How frightening. Did people really fight with these?

david 對。這裡寫著：三百多年前，有一個人率領很多人來到這座島。古時候，大家都要聽上頭的命令。
duì zhèlǐ xiě zhe sānbǎi duō nián qián yǒu yí ge rén shuàilǐng hěn duō rén lái dào zhè zuò dǎo gǔ shíhòu dàjiā dōu yào tīng shàngtou de mìnglìng · Yes. It says here that over three hundred years ago, a man led a large group of people to this island. In those days, everyone had to obey orders from above.

anna 他們為什麼要對抗？
tāmen wèishénme yào duìkàng · Why were they fighting?

david 那時候有很多不同的勢力，民間的人也會抵抗。事實上，這段歷史很曲折，不是一句話說得清楚的。
nà shíhòu yǒu hěn duō bùtóng de shìlì mínjiān de rén yě huì dǐkàng shìshíshàng zhè duàn lìshǐ hěn qūzhé bú shì yí jù huà shuō de qīngchǔ de · At the time there were lots of different powers, and ordinary people resisted too. In fact, this history is complicated: you can’t sum it up in one sentence.

anna 後來呢？
hòulái ne · And then?

david 後來大家慢慢學會用外交解決衝突，不再發動戰爭。
hòulái dàjiā mànmàn xuéhuì yòng wàijiāo jiějué chōngtú bú zài fādòng zhànzhēng · Later, people slowly learned to settle conflicts through diplomacy instead of starting wars.

anna 現在我們用投票，不用槍。這樣妥當多了。
xiànzài wǒmen yòng tóupiào búyòng qiāng zhèyàng tuǒdàng duō le · Now we vote instead of using guns. That’s much better.

david 說得好！歷史不能只看一邊，要多聽不同的聲音。
shuō de hǎo lìshǐ bù néng zhǐ kàn yì biān yào duō tīng bùtóng de shēngyīn · Well said! You can’t look at history from just one side: you need to listen to different voices.

anna 嗯，回去以後，我要多看一點臺灣的歷史。
en huí qù yǐhòu wǒ yào duō kàn yìdiǎn Táiwān de lìshǐ · Mm. When I get home I’m going to read more Taiwanese history.

write it trace the grey, then write your own

槍
qiāng
gun

怖
bù
dread

good to know · 事實上 often follows a common belief: 大家都以為……，事實上…… (everyone thinks…, but in fact…). New meaning: 只是 (it's just that) is also an adverb, "merely, just": 我只是問問 (I'm only asking).

You can now talk about history and conflict carefully, and correct a story that's too simple with 事實上.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 210 mission: the volunteer weekend

Chinese TOCFL B in 220 days
unit 31 · people & society

Read a volunteer notice, help at a beach clean-up and a fundraiser, spot a fake collector, and talk about society and the people around you.

Volunteering is one of the best ways into a community, and the best Chinese practice there is. Today all of unit 31 comes back in one weekend.

chapter 1 sign up here

anna 大家聽，這是週末義務活動的通知：

dàjiā tīng zhè shì zhōumò yìwù huódòng de tōngzhī · Listen, everyone, here's the notice for the weekend volunteer events:

anna 「為了保障大家的生活環境，政府聯合民間團體，發起清除沙灘垃圾的活動。全體參加的人星期六早上八點在車站前集合，若遇雨照常舉行。請先上網登記，填一張統一的表格，當天請帶身分證。中年、老年市民都歡迎參與。沙灘上禁止吸菸，也不准燒東西。請遵守規定，免得被罰。星期日下午在廣場，有為火災居民辦的活動，所有的捐款都會公開，活動完畢以後會在網路上公布。」

wèile bǎozhàng dàjiā de shēnghuó huánjìng zhèngfǔ liánhé mínjiān tuántǐ fāqǐ qīngchú shātān lèsè de huódòng quántǐ cānjiā de rén xīngqíliù zǎoshàng bā diǎn zài chēzhàn qián jíhé ruò yù yǔ zhàocháng jǔxíng qǐng xiān shàngwǎng dēngjì tián yì zhāng tǒngyī de biǎogé dàngtiān qǐng dài shēnfènzhèng zhōngnián lǎonián shìmín dōu huānyíng cānyù shātān shàng jìnzhǐ xīyān yě bù zhǔn shāo dōngxi qǐng zūnshǒu guīdìng miǎnde bèi fá xīngqí rì xiàwǔ zài guǎngchǎng yǒu wèi huǒzāi jūmín bàn de huódòng suǒyǒu de juānkuǎn dōu huì gōngkāi huódòng wánbì yǐhòu huì zài wǎnglù shàng gōngbù · "To protect our living environment, the government and community groups have joined forces to launch a beach clean-up. All volunteers meet in front of the station at 8 am on Saturday; the event goes ahead even if it rains. Please register online first and fill in the standard form, and bring your ID card on the day. Middle-aged and older residents are welcome to take part. Smoking and lighting fires are prohibited on the beach. Please follow the rules so you don't get fined. On Sunday afternoon there's an event in the square for the families from the fire; all donations will be made public, and the totals will be published online once the event is over."

david 我參加！一般而言，週末我都在睡覺，這次我要早起。

wǒ cānjiā yìbānéryán zhōumò wǒ dōu zài shuìjiào zhè cì wǒ yào zǎo qǐ · I'm in! Generally speaking, I sleep through my weekends, but this time I'll get up early.

anna 我已經在網路上申請了。表格填起來很順手，五分鐘就好了。聽說婦女團體和很多民眾都會參加。

wǒ yǐjīng zài wǎnglù shàng shēnqǐng le biǎogé tián qǐlai hěn shùnshǒu wǔ fēnzhōng jiù hǎo le tīngshuō fùnǚ tuántǐ hé hěn duō mínzhòng dōu huì cānjiā · I've already applied online. The form was easy to fill in: five minutes and done. Apparently women's groups and lots of the public are coming too.

meiling 陳老師是捐書社團的主席，她說社團的人也要一齊去。

Chén lǎoshī shì juān shū shètuán de zhǔxí tā shuō shètuán de rén yě yào yìqí qù · Teacher Chen is chair of the book club, and she says the club members are all coming too.

zhiming 我負責轉告公司的同事。我們公司去年也成立了一個幫忙社會的團體。

wǒ fùzé zhuǎngào gōngsī de tóngshì wǒmen gōngsī qùnián yě chénglì le yí ge bāngmáng shèhuì de tuántǐ · I'll pass it on to my colleagues at work. My company set up a community volunteering group last year too.

chapter 2 clearing the sand

david 太陽好大，熱得要命！你們看，國旗和社團的旗子都在風中搖擺。
tàiyáng hǎo dà rè de yàomìng nǐmen kàn guóqí hé shètuán de qízi dōu zài fēng zhōng yáobǎi · The sun's so strong, it's boiling! Look, the national flag and the club flags are flapping in the wind.

meiling 在這些垃圾之中，塑膠的東西占了一大半。
zài zhèxiē lèsè zhī zhōng sùjiāo de dōngxi zhàn le yí dàbàn · Of all this rubbish, plastic makes up more than half.

zhiming 塑膠對海洋是很大的威脅。有的東西還有毒。有些垃圾是從國外來的，這是國際的問題，也要靠外交解決。
sùjiāo duì hǎiyáng shì hěn dà de wēixié yǒude dōngxi hái yǒu dú yǒuxiē lèsè shì cóng guówài lái de zhè shì guójì de wèntí yě yào kào wàijiāo jiějué · Plastic is a huge threat to the ocean. Some of it is even toxic. Some of the rubbish comes from abroad: it's an international problem, and it needs diplomacy too.

teacher chen 大家注意安全，別攀到石頭上，免得受傷。上面的石頭可能會掉下來砸到人。沙灘上的規則很簡單：不准亂丟，也不准燒東西。
dàjiā zhùyì ānquán bié pān dào shítou shàng miǎnde shòushāng shàngmiàn de shítou kěnéng huì diào xialai zá dào rén shātān shàng de guīzé hěn jiǎndān bù zhǔn luàn diū yě bù zhǔn shāo dōngxi · Everyone stay safe: don't climb on the rocks, so you don't get hurt. Stones from up there could fall and hit someone. The beach rules are simple: no littering and no fires.

david 你們看，天上懸著一個大太陽，沙子裡還有一把玩具槍！
nǐmen kàn tiān shàng xuán zhe yí ge dà tàiyáng shāzi lǐ háiyǒu yì bǎ wánjù qiāng · Look, there's a huge sun hanging in the sky, and there's a toy gun in the sand!

anna 你們看，那個人把一袋垃圾丟在沙灘上就走了！
nǐmen kàn nà ge rén bǎ yí dài lèsè diū zài shātān shàng jiù zǒu le · Look, that man just dumped a bag of rubbish on the beach and walked off!

teacher chen 我們拍照當證據，轉告現場負責的人。在這裡亂丟垃圾，一定會被處罰。
wǒmen pāizhào dāng zhèngjù zhuǎngào xiànchǎng fùzé de rén zài zhèlǐ luàn diū lèsè yídìng huì bèi chǔfá · Let's take a photo as evidence and tell the people running the event. Dumping rubbish here will definitely be punished.

david 好在今天來的人很多。在大家的幫助下，沙灘已經乾淨多了。
hǎozài jīntiān lái de rén hěn duō zài dàjiā de bāngzhù xià shātān yǐjīng gānjìng duō le · Luckily lots of people came today. With everyone's help, the beach is already much cleaner.

chapter 3 who are you collecting for?

meiling 安娜，那個人拿著一個箱子，說是給火災的居民捐款。我要捐一點。
Ānnà nà ge rén ná zhe yí ge xiāngzi shuō shì gěi huǒzāi de jūmín juānkuǎn wǒ yào juān yìdiǎn · Anna, that man has a box and says he's collecting for the people from the fire. I'm going to give a bit.

anna 美玲，你手上別捏著錢，先等一下。通知上說，捐款明天在廣場。我覺得他在耍大家。
Měilíng nǐ shǒu shàng bié niē zhe qián xiān děng yíxià tōngzhī shàng shuō juānkuǎn míngtiān zài guǎngchǎng wǒ juéde tā zài shuǎ dàjiā · Meiling, hold on to that money for a second. The notice said donations are in the square tomorrow. I think he's playing everyone.

zhiming 先生，請問您是哪個團體的？有沒有登記？可以看一下您的身分證嗎？
xiānshēng qǐngwèn nín shì nǎ ge tuántǐ de yǒu méiyǒu dēngjì kěyǐ kàn yíxià nín de shēnfènzhèng ma · Excuse me, sir, which group are you with? Are you registered? Could I see your ID card?

meiling 他甩開志明的手，跑了！志明想阻止他，可是來不及了。
tā shuǎi kāi Zhìmíng de shǒu pǎo le Zhìmíng xiǎng zǔzhǐ tā kěshì láibùjí le · He's shaken off Zhiming's hand and run off! Zhiming tried to stop him, but it was too late.

zhiming 我們馬上報警。我剛才拍了他的照片，可以當證據。
wǒmen mǎshàng bàojǐng wǒ gāngcái pāi le tā de zhàopiàn kěyǐ dāng zhèngjù · Let's call the police right away. I took a photo of him just now: it's evidence.

anna 他企圖用火災的事欺騙民眾。這種人太可惡了。
tā qìtú yòng huǒzāi de shì qīpiàn mínzhòng zhè zhǒng rén tài kěwù le · He was trying to use the fire to trick people. People like that are terrible.

david 警察說，若有人被騙，可以去法院告他。合法的捐款都會給收據。這種人很會掩蓋自己，最近這種事件很多，警察也警告大家要小心。犯罪的人一定要受到處罰。
jǐngchá shuō ruò yǒu rén bèi piàn kěyǐ qù fǎyuàn gào tā héfǎ de juānkuǎn dōu huì gěi shōujù zhè zhǒng rén hěn huì yǎngài zìjǐ zuìjìn zhè zhǒng shìjiàn hěn duō jǐngchá yě jǐnggào dàjiā yào xiǎoxīn fànzuì de rén yídìng yào shòudào chǔfá · The police say anyone who's been cheated can take him to court. Legal collections always give receipts. People like him are good at covering their tracks; there have been lots of cases like this lately, and the police are warning everyone to be careful. Criminals have to be punished.

chapter 4 together for the fire families

auntie wang 今天群眾好多！大家都聚集在廣場上。我的攤子賣了一個早上的早餐，錢都要捐出去。

jīntiān qúnzhòng hǎo duō dàjiā dōu jùjí zài guǎngchǎng shàng wǒ de tānzi mài le yí ge zǎoshàng de zǎocān qián dōu yào juān chū qù · What a crowd today! Everyone's gathered in the square. My stall has been selling breakfast all morning, and all the money is going to the fund.

anna 新當選的市長也來了，他剛才宣布：政府會設立一個窗口，幫火災的居民找房子，也會改革防火的政策。那棟大樓會改造成新的房子。

xīn dāngxuǎn de shìzhǎng yě lái le tā gāngcái xuānbù zhèngfǔ huì shèlì yí ge chuāngkǒu bāng huǒzāi de jūmín zhǎo fángzi yě huì gǎigé fáng huǒ de zhèngcè nà dòng dàlóu huì gǎizào chéng xīn de fángzi · The newly elected mayor has come too. He's just announced that the government will set up a service desk to help the fire families find homes, and reform its fire-safety policy. The building will be rebuilt as new homes.

auntie wang 那天的爆炸真恐怖。好在現在大家都平安。

nà tiān de bàozhà zhēn kǒngbù hǎozài xiànzài dàjiā dōu píngān · The explosion that day was terrifying. Thank goodness everyone's safe now.

meiling 外界的捐款也頗多。光是今天上午，就有三十多萬了。

wàijiè de juānkuǎn yě pō duō guāngshì jīntiān shàngwǔ jiù yǒu sānshí duō wàn le · Donations from outside have been pretty generous too. This morning alone, there's been over three hundred thousand.

grandma lin 我從臺南上來，也想出一點力。這麼多人團結在一起，這就是一個和平的社會。我很感動。

wǒ cóng Táinán shàng lái yě xiǎng chū yìdiǎn lì zhème duō rén tuánjié zài yìqǐ zhè jiù shì yí ge hépíng de shèhuì wǒ hěn gǎndòng · I came up from Tainan: I wanted to do my bit too. So many people pulling together: that's what a peaceful society looks like. I'm deeply moved.

david 奶奶，我在想，畢業以後要不要移民到臺灣。這裡的人情味，我在別的地方很少看到。

nǎinai wǒ zài xiǎng bìyè yǐhòu yào bu yào yímín dào Táiwān zhèlǐ de rénqíngwèi wǒ zài biéde dìfāng hěn shǎo kàn dào · Grandma, I've been thinking about whether to move to Taiwan for good after I graduate. The warmth of the people here is something I've rarely seen anywhere else.

grandma lin 若你真的想留下來，就好好思索一下。這是一件大事。

ruò nǐ zhēnde xiǎng liú xialai jiù hǎohǎo sīsuǒ yíxià zhè shì yí jiàn dà shì · If you really want to stay, think it over carefully. It's a big decision.

chapter 5 what we learned

teacher chen 謝謝大家這個週末的參與。今天的活動到此完畢！

xièxie dàjiā zhè ge zhōumò de cānyù jīntiān de huódòng dào cǐ wánbì · Thank you all for taking part this weekend. That concludes today's events!

anna 事實上，我以前覺得幫忙社會跟我沒有關係。可是這個週末我學到了很多：公平、權利、團結，都不是口號。

shìshíshàng wǒ yǐqián juéde bāngmáng shèhuì gēn wǒ méiyǒu guānxì kěshì zhè ge zhōumò wǒ xué dào le hěn duō gōngpíng quánlì tuánjié dōu bú shì kǒuhào · In fact, I used to think helping the community had nothing to do with me. But this weekend I learned so much: fairness, rights, pulling together, none of it is just a slogan.

zhiming 對。在民主社會，每個人都有權利，也有義務。我們要去投票，也要關心政策。

duì zài mínzhǔ shèhuì měi ge rén dōu yǒu quánlì yě yǒu yìwù wǒmen yào qù tóupiào yě yào guānxīn zhèngcè · Right. In a democratic society, everyone has rights, and duties too. We should vote, and pay attention to policy.

teacher chen 也不要覺得自己比別人優越，別瞎猜別人的生活。意見不同沒關係，可是不要有衝突，更不能用暴力。

yě bú yào juéde zìjǐ bǐ biérén yōuyuè bié xiā cāi biérén de shēnghuó yìjiàn bùtóng méiguānxi kěshì bú yào yǒu chōngtú gèng bù néng yòng bàolì · And don't think you're better than anyone else, or make blind guesses about other people's lives. It's fine to disagree, but don't let it turn into conflict, let alone violence.

meiling 一般而言，大家都很忙。可是一有事，民眾都會出來幫忙。這就是我們本土的力量。

yìbānéryán dàjiā dōu hěn máng kěshì yì yǒu shì mínzhòng dōu huì chū lái bāngmáng zhè jiù shì wǒmen běntǔ de lìliàng · Generally speaking, everyone is busy. But the moment something happens, people come out to help. That's the strength of this place.

auntie wang 你們辦事都很妥當。來，吃點東西，別餓著了。

nǐmen bànshì dōu hěn tuǒdàng lái chī diǎn dōngxi bié è zhe le · You all handled everything so well. Here, have something to eat: don't go hungry.

david 這個週末很曲折：沙灘、騙子、廣場……可是很值得。

zhè ge zhōumò hěn qūzhé shātān piànzi guǎngchǎng kěshì hěn zhíde · What a weekend, full of twists: the beach, a con man, the square... but so worth it.

chapter 6 beware of fake collectors

zhiming 「警察提醒：小心有人假裝收捐款」

jǐngchá tíxǐng xiǎoxīn yǒu rén jiǎzhuāng shōu juānkuǎn · "Police Reminder: Beware of Fake Collectors."

zhiming 最近，市政府和許多團體正在為火災的居民舉辦捐款活動。有人利用這個機會，假裝是團體的工作人員，拿著箱子在路上、停車場和海邊，向路過的人要錢。這是騙人的行為，請大家小心。

zuìjìn shì zhèngfǔ hé xǔduō tuántǐ zhèng zài wèi huǒzāi de jūmín jǔbàn juānkuǎn huódòng yǒu rén lìyòng zhè ge jīhuì jiǎzhuāng shì tuántǐ de gōngzuò rényuán ná zhe xiāngzi zài lù shàng tíngchēchǎng hé hǎi biān xiàng lù guò de rén yào qián zhè shì piàn rén de xíngwéi qǐng dàjiā xiǎoxīn · Recently the city government and many organisations have been holding fundraising drives for the residents affected by the fire. Some people are taking advantage of this, pretending to be staff of an organisation and going round the streets, car parks and beaches with a box, asking passers-by for money. This is a fraud, so please be careful.

zhiming 合法的捐款活動，都有登記的團體負責，工作人員會戴著證件，也一定會給收據。如果對方不肯說明自己是哪個團體，不讓你看證件，或者只要現金、不給收據，你就要特別小心。

héfǎ de juānkuǎn huódòng dōu yǒu dēngjì de tuántǐ fùzé gōngzuò rényuán huì dài zhe zhèngjiàn yě yídìng huì gěi shōujù rúguǒ duìfāng bù kěn shuōmíng zìjǐ shì nǎ ge tuántǐ bú ràng nǐ kàn zhèngjiàn huòzhě zhǐyào xiànjīn bù gěi shōujù nǐ jiù yào tèbié xiǎoxīn · Legal fundraising is run by registered organisations whose staff wear ID and always give a receipt. If the other person won't say which organisation they belong to, won't let you see ID, or wants only cash and gives no receipt, you must be especially careful.

zhiming 想捐錢的朋友，請到政府公布的地點，或是用銀行匯款。請不要把錢交給在路邊遇到的陌生人。

xiǎng juān qián de péngyǒu qǐng dào zhèngfǔ gōngbù de dìdiǎn huòshì yòng yínháng huìkuǎn qǐng bú yào bǎ qián jiāo gěi zài lù biān yùdào de mòshēng rén · If you want to donate, please go to the places the government has announced, or use a bank transfer. Please don't give money to strangers you meet by the roadside.

zhiming 如果你遇到奇怪的人，請不要與他爭吵，也不要追他，以免發生危險。請記下他的樣子，如果可以的話，拍下照片，然後立刻打電話給警察。警察會處理這件事。

rúguǒ nǐ yùdào qíguài de rén qǐng bú yào yǔ tā zhēng chǎo yě bú yào zhuī tā yǐmiǎn fāshēng wéixiǎn qǐng jì xià tā de yàngzi rúguǒ kěyǐ dehuà pāi xià zhàopiàn ránhòu lìkè dǎdiànhuà gěi jǐngchá jǐngchá huì chǔlǐ zhè jiàn shì · If you meet a suspicious person, please don't argue with him or chase him, to avoid danger. Note what he looks like, take a photo if you can, and then call the police straight away. The police will deal with it.

zhiming 另外，請大家告訴家裡的老人和小孩，這種事情很常見。越是熱心的人，越容易被騙。多問一句，多想一下，不但可以保護自己的錢，也可以保護真正需要幫助的人。謝謝大家。

lìngwài qǐng dàjiā gàosù jiā lǐ de lǎorén hé xiǎohái zhè zhǒng shìqíng hěn cháng jiàn yuè shì rèxīn de rén yuè róngyì bèi piàn duō wèn yí jù duō xiǎng yíxià búdàn kěyǐ bǎohù zìjǐ de qián yě kěyǐ bǎohù zhēnzhèng xūyào bāngzhù de rén xièxie dàjiā · Also, please tell the older people and children at home that this happens often. The more kind-hearted a person is, the more easily they are fooled. Asking one more question and thinking once more protects not only your own money but also the people who really need help. Thank you.

You spent a whole weekend volunteering in Chinese: a notice, a beach, a con man, a fundraiser and a heartfelt talk. You're part of the community now.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**